

Gouvernement du Québec

**O.C. 607-2011**, 15 June 2011

An Act respecting financial assistance  
for education expenses  
(R.S.Q., c. A-13.3)

**Financial assistance for education expenses  
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting financial  
assistance for education expenses

WHEREAS, under section 57 of the Act respecting  
financial assistance for education expenses (R.S.Q.,  
c. A-13.3), the Government may make regulations for  
the carrying out of the Act;

WHEREAS the Government made the Regulation  
respecting financial assistance for education expenses  
(R.R.Q., c. A-13.3, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation  
respecting financial assistance for education expenses;

WHEREAS, under section 23.7 of the Act respecting  
the Conseil supérieur de l'éducation (R.S.Q., c. C-60),  
every draft regulation respecting the financial assistance  
programs instituted by the Act respecting financial  
assistance for education expenses must be submitted to  
the advisory committee on the financial accessibility of  
education for advice;

WHEREAS the draft Regulation attached to this Order  
in Council was submitted to the advisory committee on the  
financial accessibility of education and the committee  
has given its advice;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of  
the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regu-  
lation attached to this Order in Council was published in  
Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 April 2011  
with a notice that it could be made by the Government  
on the expiry of 45 days following its publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation  
without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of  
the Minister of Education, Recreation and Sports:

THAT the Regulation to amend the Regulation respect-  
ing financial assistance for education expenses, attached  
to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

**Regulation to amend the Regulation  
respecting financial assistance  
for education expenses**

An Act respecting financial assistance  
for education expenses  
(R.S.Q., c. A-13.3, s. 57)

**1.** The Regulation respecting financial assistance for  
education expenses (c. A-13.3, r. 1) is amended by  
replacing paragraph 6 in Schedule II by the following:

“(6) amounts received as support, paid for the student  
or the student’s child, as well as other monetary benefits  
or benefits to which a monetary value may be assigned,  
except compensatory allowances, received as a result of  
a de facto separation agreement, a judgment granting  
separation as to bed and board or a divorce judgment.  
Despite the foregoing, only the amounts received as  
support in excess of \$1,200 per year of allocation or, if  
the student has more than one child, in excess of the  
amount obtained by multiplying \$1,200 by the number  
of children are considered;”.

**2.** This Regulation applies as of the 2011-2012 year  
of allocation.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth  
day following the date of its publication in the *Gazette  
officielle du Québec*.

1518

Gouvernement du Québec

**O.C. 696-2011**, 22 June 2011

Education Act  
(R.S.Q., c. I-13.3)

**School tax  
— Computation of the maximum yield for  
the 2011-2012 school year**

Regulation respecting computation of the maximum  
yield of the school tax for the 2011-2012 school year

WHEREAS, under subparagraphs 1, 2 and 3 of the first  
paragraph of section 455.1 of the Education Act (R.S.Q.,  
c. I-13.3), the Government must, by regulation, deter-  
mine the rules for establishing the allowable number of  
students for computing the maximum yield of the school  
tax that the school board and the Comité de gestion de la  
taxe scolaire de l'île de Montréal may levy and the rates  
of increase of the amounts per student and of the base  
amount referred to in section 308 of the Act;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act, if the authority making it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed thereby warrants it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed thereby warrants it;

WHEREAS the Government is of the opinion that the fiscal nature of the norms established by the Regulation justifies the absence of prior publication and such coming into force;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education, Recreation and Sports:

THAT the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2011-2012 school year, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2011-2012 school year**

Education Act  
(R.S.Q., c. I-13.3, s 455.1, 1st par., subpars. 1, 2 and 3)

**1.** For the computation of the maximum yield of the school tax for the 2011-2012 school year, provided for in section 308 of the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3), the allowable number of students must be determined by

(1) calculating the number of 4-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.00 the number of such students legally enrolled for a minimum of 144 half days on 30 September 2010 in the schools under the jurisdiction of the school board;

(2) calculating the number of 5-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.80 the number of such students legally enrolled for a minimum of 180 days on 30 September 2010 in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 8;

(3) calculating the number of elementary school students who may be taken into account, by multiplying by 1.55 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 2010 in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 9;

(4) calculating the number of secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 2010 in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 10. Students admitted, following Secondary 3, to a program of study leading to a secondary school vocational diploma who pursue their general education concurrently with their vocational studies may not be taken into account for the purposes of this paragraph;

(5) calculating the number of students admitted to a program of study leading to a secondary school vocational diploma or to an attestation of vocational specialization who may be taken into account pursuant to paragraph 1 of section 4, by

(a) multiplying by 3.40 the number of full-time students admitted to a program of study leading to a secondary school vocational diploma, except students referred to in subparagraph *b*, or to an attestation of vocational specialization, legally enrolled during the 2009-2010 school year in the vocational training centres under the jurisdiction of the school board and recognized by the Minister of Education, Recreation and Sports for the purposes of the budgetary rules for the 2009-2010 school year;

(b) multiplying by 3.40 the number of full-time students admitted, following Secondary 3, to a program of study leading to a secondary school vocational diploma who pursue their general education concurrently with their professional studies, legally enrolled on 30 September 2009 in the vocational training centres under the jurisdiction of the school board and recognized by the Minister for the purposes of the budgetary rules for the 2009-2010 school year;

(c) multiplying by 3.40 the number of students corresponding to the difference between the number of new places, in terms of the enrollment capacity of an educational institution, allotted by the Minister for one or more vocational programs of study and the number of full-time students admitted to such program or programs of study during the 2009-2010 school year in the vocational training centres under the jurisdiction of the school board and recognized by the Minister for the purposes of the budgetary rules for the 2009-2010 school year; and

(d) adding the products obtained under subparagraphs *a*, *b* and *c*;

(6) calculating the number of students admitted to adult education services who may be taken into account, in accordance with the Schedule to this Regulation, by multiplying by 2.40 the number of equivalent full-time students;

(7) calculating the number of handicapped 5-year-old preschool, elementary school and secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 6.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 2010 in the schools under the jurisdiction of the school board and recognized by the Minister for the purposes of the budgetary rules for the 2010-2011 school year;

(8) calculating the number of 5-year-old preschool students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 2.25 the number of such full-time students enrolled in welcoming classes and francization classes and legally enrolled on 30 September 2010 in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraph 7;

(9) calculating the number of elementary school students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students enrolled in welcoming classes and francization classes and legally enrolled on 30 September 2010 in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraph 7;

(10) calculating the number of secondary school students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 3.40 the number of such full-time students enrolled in welcoming classes and francization classes and legally enrolled on 30 September 2010 in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraph 7;

(11) calculating the number of preschool and elementary school students enrolled in school day care services who may be taken into account pursuant to paragraph 3 of section 4, by multiplying by 0.05 the number of such students;

(12) calculating the number of students enrolled in the school board's student transportation services who may be taken into account pursuant to paragraph 4 of section 4, by

(a) multiplying by 0.75 the number of students enrolled on 30 September 2010 in a transportation service employing vehicles used exclusively to transport such students;

(b) multiplying by 0.40 the number of students enrolled on 30 September 2010 in a transport service employing vehicles that have specific public transit routes and are not reserved exclusively to transport such students; and

(c) adding the products obtained under subparagraphs *a* and *b*; and

(13) adding the numbers obtained under paragraphs 1 to 12.

**2.** The allowable number of students determined under section 1 must be adjusted by adding the number of students who may be taken into account for the purposes of the reduction in the school population.

The number of students who may be taken into account for the purposes of the reduction in the school population is determined by

(1) calculating the number of students who may be taken into account for the purposes of the reduction in the total number of students by

(a) multiplying by 0.99 the total of the numbers obtained under paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 of the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2010-2011 school year (c. I-13.3, r. 3.1), to which is added, where applicable, the number obtained under subparagraph 1 of the second paragraph of section 2 of that Regulation; and

(b) subtracting from the product obtained under subparagraph *a*, the sum of the numbers obtained under paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1, as they read taking into account the application of section 3, if applicable;

(2) determining the number of students who may be taken into account for the purposes of the reduction in the number of 5-year-old preschool and elementary school students by

(a) calculating the number of 5-year-old preschool and elementary school students who may be taken into account under paragraph 7 of section 1 of the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2010-2011 school year;

(b) multiplying by 0.99 the total of the numbers obtained under subparagraph *a* and paragraphs 2, 3, 8 and 9 of section 1 of the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2010-2011 school year to which is added, where applicable, the number obtained under subparagraph 2 of the second paragraph of section 2 of that Regulation;

(c) calculating the number of 5-year-old preschool and elementary school students who may be taken into account under paragraph 7 of section 1; and

(d) subtracting from the product obtained under subparagraph *b*, the total of the numbers obtained under subparagraph *c* and paragraphs 2, 3, 8 and 9 of section 1, as they read taking into account the application of section 3, if applicable;

(3) calculating the number of students who may be taken into account for the purposes of the reduction in the number of secondary school students by

(a) calculating the number of secondary school students who may be taken into account under paragraph 7 of section 1 of the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2010-2011 school year;

(b) multiplying by 0.99 the total of the numbers obtained under subparagraph *a* and paragraphs 4 and 10 of section 1 of the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2010-2011 school year to which is added, where applicable, the number obtained under subparagraph 3 of the second paragraph of section 2 of that Regulation;

(c) calculating the number of secondary school students who may be taken into account under paragraph 7 of section 1; and

(d) subtracting from the product obtained under subparagraph *b*, the total of the numbers obtained under subparagraph *c* and paragraphs 4 and 10 of section 1, as they read taking into account the application of section 3, if applicable;

(4) subtracting from the sum of numbers obtained under paragraphs 2 and 3, the number obtained under paragraph 1 and multiplying by 0.37 the resulting number; and

(5) adding the numbers obtained under paragraphs 1 and 4.

In the operations prescribed in this section, when a number is lower than zero, it is deemed to be zero.

**3.** Where the sum obtained by adding the numbers of full-time students referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 exceeds the sum obtained by adding the numbers of full-time students referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 of the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2010-2011 school year (c. I-13.3, r. 3.1) by 200 or 2%, and is at least 200 or 2% lower than the sum obtained by adding the numbers of full-time students in the categories referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1, established according to the Minister's enrolment estimates for the 2011-2012 school year, paragraphs 2 to 4 of section 1 are to be read as follows:

“(2) calculating the number of 5-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.80 the number of such full-time students, established according to the Minister's enrolment estimates for the 2011-2012 school year, except students referred to in paragraphs 7 and 8;

(3) calculating the number of elementary school students who may be taken into account, by multiplying by 1.55 the number of such full-time students, established according to the Minister's enrolment estimates for the 2011-2012 school year, except students referred to in paragraphs 7 and 9;

(4) calculating the number of secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students, established according to the Minister's enrolment estimates for the 2011-2012 school year, except students referred to in paragraphs 7 and 10;”.

**4.** For the purposes of section 1,

(1) students who may be taken into account by a school board for the purposes of paragraph 5 of section 1 are students who were admitted for the 2009-2010 school year to a vocational training centre under the jurisdiction of the school board to receive educational services in vocational training, in vocational education programs authorized pursuant to section 467 of the Education Act;

(2) the number of full-time students is obtained by adding the number of students enrolled full-time who participate in the minimum number of hours of activities prescribed by the basic school regulation applicable to them and the number of students enrolled part-time converted into a number of full-time students by

(a) using the following equation to calculate the proportion of full-time attendance per student enrolled part-time:

$$\frac{\text{the student's number of hours of activities per school year}}{\text{the minimum number of hours of activities per school year prescribed by the basic school regulation applicable to the student}}$$

(b) adding, for each of the categories of students referred to in paragraphs 1 to 10 of section 1, the proportions obtained under subparagraph a;

(3) the students who may be taken into account by a school board for the purposes of paragraph 11 of section 1 are

(a) 4-year-old preschool students enrolled on 30 September 2010 in the day care services of the school board for a minimum of 2 periods per day, at least 3 days per week; and

(b) 5-year-old preschool students and elementary school students enrolled on 30 September 2010 in the day care services of the school board for a minimum of 2 periods per day, at least 3 days per week; and

(4) the students who may be taken into account by a school board for the purposes of paragraph 12 of section 1 are the students for whom the school board provides transportation at the beginning and end of classes each day.

**5.** For the computation of the maximum yield of the school tax for the 2011-2012 school year, the amount per student is \$770.10, or \$1,001.10 if the allowable number of students is less than 1,000, and the base amount is \$231,024, namely the amounts established for the 2010-2011 school year indexed by 0.93%.

**6.** The Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2010-2011 school year (c. I-13.3, r. 3.1) is revoked.

**7.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## SCHEDULE

(s. 1, par. 6)

### NUMBER OF EQUIVALENT FULL-TIME ADULT STUDENTS IN GENERAL EDUCATION

Code	School board (commission scolaire)	Number of equivalent full-time students
711000	Monts-et-Marées, CS des	474.6
712000	Phares, CS des	418.3
713000	Fleuve-et-des-Lacs, CS du	330.3
714000	Kamouraska–Rivière-du-Loup, CS de	314.7
721000	Pays-des-Bleuets, CS du	421.3
722000	Lac-Saint-Jean, CS du	628.1
723000	Rives-du-Saguenay, CS des	863.4
724000	De La Jonquière, CS	437.5
731000	Charlevoix, CS de	83.5
732000	Capitale, CS de la	1,981.5
733000	Découvreurs, CS des	442.5
734000	Premières-Seigneuries, CS des	862.2
735000	Portneuf, CS de	143.8
741000	Chemin-du-Roy, CS du	695.1
742000	Énergie, CS de l'	574.7
751000	Hauts-Cantons, CS des	193.9
752000	Région-de-Sherbrooke, CS de la	1,115.0
753000	Sommets, CS des	199.6
761000	Pointe-de-l'Île, CS de la	2,963.6
762000	Montréal, CS de	9,142.2
763000	Marguerite-Bourgeoys, CS	3,046.6
771000	Draveurs, CS des	803.7
772000	Portages-de-l'Outaouais, CS des	590.6
773000	Coeur-des-Vallées, CS au	302.2
774000	Hauts-Bois-de-l'Outaouais, CS des	240.5

Code	School board (commission scolaire)	Number of equivalent full-time students
781000	Lac-Témiscamingue, CS du	123.4
782000	Rouyn-Noranda, CS de	286.0
783000	Harricana, CS	168.0
784000	Or-et-des-Bois, CS de l'	305.2
785000	Lac-Abitibi, CS du	108.6
791000	Estuaire, CS de l'	278.6
792000	Fer, CS du	135.2
793000	Moyenne-Côte-Nord, CS de la	33.6
801000	Baie-James, CS de la	56.2
811000	Îles, CS des	39.0
812000	Chic-Chocs, CS des	218.9
813000	René-Lévesque, CS	306.8
821000	Côte-du-Sud, CS de la	364.2
822000	Appalaches, CS des	281.1
823000	Beauce-Etchemin, CS de la	828.4
824000	Navigateurs, CS des	522.8
831000	Laval, CS de	1,445.0
841000	Affluents, CS des	1,312.4
842000	Samares, CS des	975.5
851000	Seigneurie-des-Mille-Îles, CS de la	870.4
852000	Rivière-du-Nord, CS de la	661.2
853000	Laurentides, CS des	230.5
854000	Pierre-Neveu, CS	248.2
861000	Sorel-Tracy, CS de	400.2
862000	Saint-Hyacinthe, CS de	388.4
863000	Hautes-Rivières, CS des	468.4
864000	Marie-Victorin, CS	1,381.6
865000	Patriotes, CS des	519.5

Code	School board (commission scolaire)	Number of equivalent full-time students
866000	Val-des-Cerfs, CS du	556.6
867000	Grandes-Seigneuries, CS des	652.1
868000	Vallée-des-Tisserands, CS de la	369.1
869000	Trois-Lacs, CS des	327.1
871000	Riveraine, CS de la	204.7
872000	Bois-Francs, CS des	412.4
873000	Chênes, CS des	335.1
881000	Central Québec, CS	42.7
882000	Eastern Shores, CS	50.0
883000	Eastern Townships, CS	116.5
884000	Riverside, CS	191.5
885000	Sir-Wilfrid-Laurier, CS	330.3
886000	Western Québec, CS	222.7
887000	English-Montréal, CS	3,031.5
888000	Lester-B.-Pearson, CS	1,377.7
889000	New Frontiers, CS	111.3

1512

Gouvernement du Québec

**O.C. 760-2011, 22 June 2011**

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry  
(R.S.Q., c. R-20)

**Agreement with the Mohawks of Kahnawake concerning construction work on the Honoré-Mercier Bridge**  
— **Implementation**

Regulation respecting the implementation of an agreement with the Mohawks of Kahnawake concerning construction work on the Honoré-Mercier Bridge